

هو السميع المجيب

## متن کامل مناجاة التائبين

به همراه ترجمه فارسی و فایل صوتی

مناجات توبه‌کنندگان - مناجات اول از مناجات

خمس عشره

روایت شده از

حضرت امام علی بن الحسین زین العابدین (علیه

السلام)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

**إِلٰهِي اَلْبَسْتَنِي الْخَطَايَا ثَوْبَ مَذَلَّتِي**

الهی، اشتباهات، جامه ذلت و خواری بر من

پوشانیده

**وَجَلَلَنِي التَّبَاعُدُ مِنْكَ لِباسِ مَسْكَنَتِي**

و دوری از تو، لباس درماندگی در برم نموده

**وَأَمَاتَ قَلْبِي عَظِيمُ جِنَايَتِي**

و جنایت‌های بزرگم، دلم را میرانده است

**فَأَحْيَاهُ بِتَوْبَةٍ مِنْكَ**

پس دلم را با توبه‌ای از سوی خود زنده گردان

**يَا أَمَلِي وَبُغْيَتِي**

ای آرزوی من، و ای مقصد و مقصود من

**وَيَا سُوْلِي وَمُنِّيْتِي**

و ای مطلوب و ای تمنای دل من

**فَوَعِزَّتِكَ مَا أَجِدُ لِذُنُوبِي سِوَاكَ غَافِرًا**

که قسم به عزتت، برای گناهانم جز تو

آمرزنده‌ای نمی‌یابم

**وَلَا أَرَى لِكَسْرِي غَيْرَكَ جَابِرًا**

و برای شکستگی‌ام جز تو التیام‌بخش و

درمانگری نمی‌شناسم

**وَقَدْ خَضَعْتُ بِالْإِنَابَةِ إِلَيْكَ**

و با انابه و توبه و خضوع به درگاہت آمدم

## وَعَنَوْتُ بِالْأَسْتِكَانَةِ لَدَيْكَ

و با تضرع و زاری قصد تو را نموده‌ام

## فَإِنْ طَرَدْتَنِي مِنْ بَابِكَ فَبِمَنْ أَلُوذُ؟

پس اگر مرا از در خویش برانی، نزد چه کسی پناه

گیرم؟

## وَإِنْ رَدَدْتَنِي عَنْ جَنَابِكَ فَبِمَنْ أَعُوذُ؟

و اگر مرا از آستانت برگردانی، پس به چه کسی

پناه برم؟!

## فَوَا أَسْفَاهُ مِنْ خَجَلْتِي وَافْتِضَاحِي

پس دریغا از شرمندگی و رسوایی‌ام!

## وَوَالْهَفَاهُ مِنْ سُوءِ عَمَلِي وَاجْتِرَاحِي.

و وای بر من، از زشتی کردار و ارتکاب گناهانم!

## أَسْأَلُكَ يَا غَافِرَ الذَّنْبِ الْكَبِيرِ

از تو می‌خواهم، ای آمرزنده گناهان بزرگ

## وَيَا جَابِرَ الْعَظْمِ الْكَسِيرِ

و ای التیام‌بخش استخوان‌های شکسته

## أَنْ تَهَبَ لِي مُوبِقَاتِ الْجَرَائِرِ

که گناهان تباه‌کننده‌ام را بر من ببخشایی

## وَتَسْتُرَ عَلَيَّ فَاضِحَاتِ السَّرَائِرِ

و زشتی‌های پنهان رسواکننده‌ام را بر من بپوشانی

## وَلَا تُخْلِنِي فِي مَشْهَدِ الْقِيَامَةِ مِنْ بَرْدِ عَفْوِكَ

و عَفْرِكَ

و مرا در عرصه قیامت از خنکای نسیم بخششت

**وَلَا تُعْرِنِي مِنْ جَمِيلِ صَفْحِكَ وَسَتْرِكَ.**

و مرا از چشم‌پوشی و پرده‌پوشی زیبایت برهنه  
نسازی.

**إِلَهِي ظِلٌّ عَلَى ذُنُوبِي غَمَامَ رَحْمَتِكَ**

الهی، با ابر رحمتت بر گناهانم سایه انداز

**وَأَرْسِلْ عَلَى عُيُوبِي سَحَابَ رَأْفَتِكَ.**

و ابرهای عطوفت خویش را برای [بارش بر]  
گناهانم بفرست.

**إِلَهِي هَلْ يَرْجِعُ الْعَبْدُ الْأَبْقُ إِلَّا إِلَىٰ مَوْلَاهُ؟**

الهی، آیا بنده فراری جز به سوی مولایش  
بازمی‌گردد؟!

**أَمْ هَلْ يُجِيرُهُ مِنْ سَخَطِهِ أَحَدٌ سِوَاهُ؟**

و آیا کسی جز مولایش هست که او را از خشم  
مولایش پناه دهد؟

**إِلَهِي إِنْ كَانَ النَّدَمُ عَلَى الذَّنْبِ تَوْبَةً فَإِنِّي  
وَعِزَّتِكَ مِنَ النَّادِمِينَ**

الهی، اگر پشیمانی از گناه، توبه است، پس به  
عزتت قسم که من از پشیمانانم

**وَإِنْ كَانَ الْأَسْتِغْفَارُ مِنَ الْخَطِيئَةِ حِطَّةً فَإِنِّي لَكَ  
مِنَ الْمُسْتَغْفِرِينَ**

و اگر استغفار از خطاها موجب ریزش گناهان  
است، من واقعاً از استغفارکنندگان هستم

**لَكَ الْعُتْبَى حَتَّى تَرْضَى.**

تو سزاواری که مرا عتاب کنی تا راضی شوی

**إِلَهِي بِقُدْرَتِكَ عَلَيَّ تَبَّ عَلَيَّ**

الهی، قسم به قدرتی که بر من داری، توبه‌ام را

بپذیر

**وَبِحِلْمِكَ عَلَيَّ اعْفُ عَلَيَّ**

و به بردباری‌ات بر من قسم، که از من درگذر

**وَبِعِلْمِكَ بِي اَرْفُقْ بِي.**

و به آگاهی‌ای که از [اعمال] من داری سوگند که

با من مدارا کن

**إِلَهِي أَنْتَ الَّذِي فَتَحْتَ لِعِبَادِكَ بَابًا إِلَى عَفْوِكَ  
سَمِيَّتَهُ التَّوْبَةَ**

الهی، تویی آن کس که به روی بندگانت دری

به سوی عفوَت گشودی و آن را «توبه» نامیدی

**فَقُلْتُ: ﴿تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا﴾**

و فرمودی: ﴿به‌پیشگاه خداوند توبه کنید،

توبه‌ای خالص و واقعی!﴾

**فَمَا عَذْرٌ مَنْ أَعْفَلَ دُخُولَ الْبَابِ بَعْدَ فَتْحِهِ؟**

با این وجود، کسی که از ورود به این در غفلت

کرده — در حالی که آن را به رویش گشوده‌اند — چه

عذری دارد؟!

**إِلَهِي إِنْ كَانَ قَبْحَ الذَّنْبِ مِنْ عَبْدِكَ فَلْيُحْسِنِ**

## الْعَفْوُ مِنْ عِنْدِكَ.

الهی، اگر سرزدنِ گناه از بندهات زشت است،

پس [مرا ببخش که] عفو از جانب تو نیکو باشد

**إِلَهِي مَا أَنَا بِأَوَّلِ مَنْ عَصَاكَ فَتُبَّتْ عَلَيْهِ**

الهی، من اولین کسی نیستم که نافرمانیِ تو را

کرده باشد و توبه‌اش را پذیرفته‌ای

**وَتَعَرَّضَ لِمَعْرُوفِكَ فَجُدَّتْ عَلَيْهِ**

و [نخستین کسی نیستم که] به درگاه کَرَمَتِ آمده

باشد و به او احسان نموده‌ای

**يَا مُجِيبَ الْمُضْطَرِّ**

ای فریادرس بیچارگان!

**يَا كَاشِفَ الضَّرِّ**

ای برطرف‌کنندهٔ سختی‌ها!

**يَا عَظِيمَ الْبِرِّ**

ای آن که نیکی‌اش عظیم است

**يَا عَلِيمًا بِمَا فِي السِّرِّ**

و ای آن که از نهان آگاه است

**يَا جَمِيلَ السِّتْرِ**

و ای آن که پرده‌پوشی‌اش زیباست

**اسْتَشْفَعْتُ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ إِلَيْكَ**

جود و کَرَمَتِ را شفیعِ درگاهت قرار داده‌ام

**وَتَوَسَّلْتُ بِجَنَابِكَ وَتَرْحُمِكَ لَدَيْكَ**

و به درگاهت و تَرْحُمَتِ، به‌سوی تو توسّل

**فَاسْتَجِبْ دُعَائِي**

پس دعایم را اجابت کن!

**وَلَا تُخَيِّبْ فِيكَ رَجَائِي**

و امیدم به حضرتت را ناامید مساز

**وَتَقَبَّلْ تَوْبَتِي**

و توبه‌ام را بپذیر

**وَكَفِّرْ خَطِيئَتِي**

و خطاهایم را بپوشان

**بِمَنِّكَ وَرَحْمَتِكَ**

به منت و کرمّت

**يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.**

ای مهربان‌ترین مهربانان.